

# ՄԷՃՄՈՒԱՅԸ



Սէնէլլի բէշին . . . . . 120  
Սլոք ալլը . . . . . 60  
Ենէլի բոսթա իւնթի . . . . . 30  
Շէհի բոսթա . . . . . 80

Տէրճ խորհէք իւնթա իշին այրը-  
նա բազարլը օլունուր .  
Ղազէթալ միւթէլլիք խուսուսաթ  
իշին 8: ԹՕՂ ԱՅԵԱՆԱ միւրաճաթ օլունա

## ՊԱՆԳ ԷՄԲԵՐԻԱԼ ՕԹԹՕՄԱՆԸՆ

Գալաթա վէ Իսթանպուլ իտարէխանէլէրի, վէլատէթի բիւրմէյմէնէթի հազրէթի Բատիշահիէ միւստարֆ օլան մահը հալը Էֆրէնճիկին 17 նճի չարշէնպիհ կիւնիւ թաթիլ օլունաճաթար տըր:

## ԳՐԷՏԻ ԺԵՆԵՐԱԼ ՕԹԹՕՄԱՆ

### ԱՆՕՆԻՄ ՇԵՐՔԵԹԻՆԻՆ

1889 ՄԱՅԻՍ 15 ԻՆՏԷ ԱԳՏ ՕԼՈՒՆԱՃԱԳ ՄԷՃԼԻՍԻ ՈՒՄՈՒՄԻՆԷ ՏԱՅԻՐ

### ԻԼԱՆԸ ՏԵՐ

Նիզամնամէնին 23 իւնիս մատտէսի ահքեմալնա թէվֆիդան, ԳՐԷՏԻ ԺԵՆԵՐԱԼ ՕԹԹՕՄԱՆԸՆ Հիսսէտարան Էֆէնտիլէրի՝ Մէճլիսի Իտարէնին վէ Միւֆէթէթիլլէրին լայիհասընը իսթիմա, վէ 1888 Գեկտեմբերի 31 ինտէ խիթամ պուլմուշ օլան մուսմէլլէնին հիսսպաթընը պատ էլ մուսպէնէ թաստիք իշլէմէք, վէ 1889 յուլիսի 1 ինտէ Հիսսէտարանա թէվզի օլունաճաթ թէվէթիլլէրա ազշէսինի գարարաշտըրմադ իւզրէ, 1889 մայիս 15 ինտէ միւստարֆ օլան չարշէնպիհ կիւնիւ, Էօյլէտէն պիր սաաթ սօնրա, Վոյ-վոտա սօգաղընտա վազը վէ 27 նիւմէրօ իլէ մուրադգամ Շիրքէթին մա-գարընտա, պէր միւթատ Մէճլիսի Ումումիէն տալէթ օլունուրլար:

Ագալի 10 հիսսէնէ մալիք օլան պիւճիւմէ Հիսսէտարան հիսսէ սէ-նէտաթընը նիհասէթ 1889 ապրիլ 25 տէ,

ՏԵՐԻՍԱՍԷԹՏԷ, Շիրքէթին մէքէզինտէ  
ԲԱՐԻՍԷ, Սօսիթէթ Ժէնէրալ պանդասընտա, վէ  
ԼՕՆՏՐԱՍԱ, Անկիօ-Փօրին Պանքին Կըմէնի Լիմայթըտ պանդասընտա  
Էմանէթէն պրադաթլարը հալտէ, Մէճլիսի Ումումիէն մէքէթլարտէ հազըր պուլունմաեա հազըրլարը օլաճաթ տըր:

Մէճլիսի Ումումիէն հիսսէտար օլմադ հազըրընը հայիզ պուլունման հէր հիսսէտար, Մէճլիսի Ումումի պապընտան օլան տիկէր պիր հիսսէտա-րը նիհասէթ 1889 մայիս 5 ինտէ Շիրքէթ մէքէզինտէ մուսթադամ վէ-քեալէթնամէսինի Էմանէթէն պրադաթ իւզրէ, թարաֆընտան վէքիլ նասպ ու թայիլին իտէպիլլէր:

Մէնէտաթը պրադան հէր հիսսէտարա, Մէճլիսի Ումումիէն գապուլ օլունաճաթընը միւպէյնի վէ զաթընա մախսուս օլարադ պիր սէնէտ իթա խորիւնէք տիր:

Հէր պիր հիսսէտար էսալէթէն վէ եախօտ վէքեալէթէն մալիք օլ-տուղու պէհէր 10 հիսսէ նիսալթիլլէ օլ գաաթար ըէյլ հայիզ տիր:

Տէրիսաաթէթ, 15 ապրիլ 1889

## ԿԻՆԼԻԻԲ

Ինկիլթէրրա մէճլիսի մէպուսանընըն ապրիլին 8 ինճի կիւնիս իճթիմալնա-տէ, խարիճիւնէ նէգարէթի միւսթէ-չարը սըր ճէյմս Ֆէրկիւսըն՝ Սուաքին ահվալի հազըրնտա իրատ օլունան պիր սիւալէ ճէվապէն տէվիլ տիր քի, «Սուաքինտէ հուզուր ու ասայիլ պէրքէմալ տըր» Պազը քեարպանլա-րըն ախգ ու թէվզըֆ օլունմալարը, գաչադ ճըլըք իթտիքլէրի վէ եա Սու-տանիլլէրէ մախսուս մուհիմմաթը հարպիւնէ նազլ իլլէտիքլէրի իշին տիր: Չաթէն հիւքիւմէթին պու պապտէ պիր կէօնա մալիւմաթը եօգ տուր: Սուտանիլլէր պազը հարաքեա-

թը ճէնկճուեանէտէ պուլունտուգ-ճա, ասաքիլի Մըսըրիքէնին՝ քէնտի ալէյլլէրինտէ սարֆ ու իսթիմալ օ-լունաճաթ մուհիմմաթը հարպիւնէնի գապթ իթմէկէ չարշաճաթլարը տէր-քեար տըր:

## ԹԵԼԵԿՐԱՓ

Բարիս, 13 ապրիլ. — Պուլանթէ մուհաքէմէսինտէ թէգադիդաթը իս-թինթադիլլէրէ մէմուր օլմադ իւզրէ տիվանը ալիի աալի թարաֆընտան թէշքէլ օլունան գօմիսիւնա մէճլի-սի աեան ճանիպինտէն Մ. Մէրլին ըէյլա ինթիլապ օլունմուշ տուր:

Հէյնէթի աեան մայիսին 14 ինտէ գաաթար թէշէթիլլի իճթիմա իլլէմիշ տիր:

Մարսիլա լիմանընտաքի ամէլէնին թաթիլի իշղալընա նիհասէթ վէրիլ-միշ տիր:

ՊԷՐՆԱՐ ԹՈՒՊԻՆԻ ՖԱՄԻԼԵԱՍԸ ԷՖ-ՐԱՏԸ, միւթէվէֆիլլէրէ մատամ Անթէլ թուպինին վէֆաթընտան տօլաեք իշհար օլունան ասաթը թէվէճիւհ-քեարանէյլ միւթէտատիտէ միւնա-սիպէթիլլէ, պիւճիւմէ ահըպաեա պէեանը թէշէքըիւրէ միւսարաաթ իլլէրլէր:

## ՏԱԽԻԼԻՅԷ

ԹԷՎԶԻՀԱԹ

Րուսումաթ Էմանէթի ճէլիլէսի, Պէյրուլ վալիսի սապըգ Րայիֆ բա-շա հազրէթլէրինէ:

Պէյրուլ վիլաեթի վալիլիլի, Գուտս միւթէտարըրքը սապըգ Րէ-ուֆ բաշա հազրէթլէրինէ թէվճիհ:

Գուտս միւթէտարըրքը, Սէրֆի-չէ միւթէտարըրքը սապըգ Րէշաա բաշա հազրէթլէրինէ:

Գօնեա վիլաեթի տալիլինտէ քեային ենվաճ գազաթը գայմա-գամլըրը, Էնգարէ վիլաեթի միւ-զաֆաթընտան Գարա-հիսար նահի-եէսի միւտիլի Րիֆաթ պէյէ թէվ-ֆիլ:

Խազինէյի ճէլիլէյի մալիլէն հու-գուգ միւշալիլիլի գալէմի քէթէ-պէսինտէն Սայիտ պէյէ ըրիւթ պէյի սալիսէ:

Շամը շէրիֆ խանէտանընտան Գու տ-սիդատէ Արիֆ Էֆէնտիլլէ ըրիւթ պէյի սալիսէ թէվճիհ:

Պէյօղլու ժանտարմա գօմանտանը Հիւսէյին պէյէ թէպտիլլէն իքինճի Մէճիտի:

Հարէմի Հիւմաեուլն աղվաթընտան Հասըլլու ճէվտէթ վէ Եադուլ ա-ղալարա 3 իւնիս ըրիւթ պէյէն նի-շանը Մէճիտի:

Ֆրանսա միւթէպէրանընտան տիւգ տը Լուիլլէ 2 նճի, վէ գօնթ տը Բօեօնեադա 3 իւնիս, վէ Ֆրանսա էրպապը մէարիֆինտէն Մ. Ժիւլ Պրիւ-թէ 4 իւնիս ըրիւթ պէյէն Մէճիտի:

Ժանտարմա տայիլլէսի շիւպէսի ա-զաթընտան ալայ պէյի Նուրի պէյէ 4 իւնիս Մէճիտի:

Անվէրա շէհպէնտէրի Րադապէն է-ֆէնտիլլէն 4 իւնիս Մէճիտի:

Մամուլէթ իւլ Ազիզ վիլաեթի ժանտարմա ալայրն իքինճի Մալա-թիա թապուրուստան սիւարի պի-րինճի պէօլիլիլլէ եիւզ պաշըր Գայ-սէրիլլէ Մէճիտ էֆէնտիլլէն 5 ինճի ըրիւթ պէյէն Մէճիտի:

Րուսիա վաթօր գուճանիսը միւ-տիլի սանիսի Մ. Բրասինօսա թէպ-տիլլէն իւշիւնճիլ ըրիւթ պէյէն Մէճի-տի նիշանը վիլանը իհսան պուլլուր-մուշ տուր:

Պու կիճէ Լէյլէյի Պէրաթ օլմադ հասէպիլլէ, պիւճիւմէ ճամի վէ մէա-ճիտ միւնաթլէրի գանտիլլէր իլէ թէգ-եին վէ թէնվիլ օլունաճաթ, վէ եա-ընն սիւրըյի Հիւմաեուլն ալայի վա-լէա իլէ իսրաճ իտիլլէրէք, Իսկիւ-տարա նազլ իտիլլէրէք տիր:

Եարըն Լէյլէյի Պէրաթ միւնասի-պէթլլէ պիւճիւմէ վիւքէլաի ֆախ-լամ, միւշիւրան, վիւքէլայի ազ-գամ վէ իլլէմաի զէվի իւլ իճթիւրամ վէ սայիլ պէնտէկեան հազարաթը մապէյնի Հիւմաեուլն աղիմէթլէ, իֆայի վաճիպէյի թէպրիքեաթ վէ ուպուտիլլէթ իտէճէրլէր տիր:

— Մահրէմէյի թէմիլ աղաթըն-տան օլունապէրաի թէտգիլլաթ պա-զը վիլաեթը Շահանէեք իլլամ պուլլուլմուշ օլան Իպրահիմ պէյէ Է-ֆէնտի հազրէթլէրի՝ Վան վիլաեթ-թինճէ տալիլ իքմալը թահգըգաթ իթտիլլէրինտէն Տէրիսաաթէթլէն ալ-տէթ իթմէք իւզրէ պուլունտուգ-լարը, վէ միլի միւշարիլլէյ հազ-րէթլէրին իշարը վազըալարը իւ-զէրինէ, Վան մէմուրիլլի աալիլլէսին-տէն պազըլարընըն աղիլ տէրտէսթ պուլունտուգու իշիտիլլէ տիր:

— Պու հաֆթա զարֆընտա պիւճիւմէ մէմուրիլլէ մարտ մաաշընըն թէպիլլէ վէ իթաթընա պաշլաթլա-ճաղը իսթիլլապար գըլընմը տըր:

— Եանեա վալիսի Ահմէտ Էնուպ բաշա հազրէթլէրի տէվր ու թէֆթիլլէ իթմէք իւզրէ Բըլլէգա թարաֆլա-րընա միւթէվէճիհէն Եանեաաթան հարէքէթ իթմիլլէր տիր:

— Տէրիսաաթէթլէն իսքեան իտի-լէն մուհաճիլլիլլի Իսլամիլլէ իշին կէ-չէն բէշէնպիհ կիւնիւ Մադրիլ քէօ-յիլ գարիլլէսի տալիլլէտէ հիւքիւ-մէթ գօնաղընտա ապըր գուրաթը քէշիտէ գըլընմը տըր:

— Հաշմէթլու Միլան հազրէթլէրի-նին Րուլ Բաթրիքլաանէթին 100 լի-րաի օսմանի իհսա իթտիլլի մէրվի տիր:

— Պէյօղլու միւթէտարըրքը Արիֆ պէյէ Էֆէնտի հազրէթլէրին խա-թալըգլարը շու աղալըք շիտտէթ քէսպ իլլէտիլլէ մաթթ թէշէսիլլէ իս-թիլլապար գըլընմը տըր:



—Նաբոյիտէ չըզան Բոմա նամդա-  
զէթանըն ապրիլի 6 թարիխ-  
ի նիւսիսին մեմարի Օսմանիէն  
տուխուլի մէն իտիմիշ տիր:

—Ճէպէլի Լիպիան միւթէսարը-  
քը Վասա բաշա հազրէթլէրի, տիւն  
Տէրիսատէթէ կէլմիշ տիր:

—Պրանսա սէֆիրի գոնթ տը Մոն-  
թէպէլլօ ճէնապլէրին մատամար  
վէ Պանդը Օսմանի միւտրի սանի-  
սի Մ. Տըվօ ճէնապլէրի վէ Գամանթօ  
պանգաւ տիրէթթօրլարնտան Վիդ-  
թօր էֆէնտի, տիւն Բարիսէ միւ-  
թէվէճճիհէն Տէրիսատէթտէն հա-  
րէթթէ իթմիշ տիր:

—Միւսն հազրէթլէրին վէ ի-  
թարիա էլլիսի Մ. Պլանըն ընսի գա-  
պուլիէթլէրի իշին, միւսարիէյհիւ-  
մանըն զիարէթ իտէճէթլէրի Եաֆա  
վէ տիւն շէհրլէր հիւքիւմէթը մա-  
հէլիէթլէրին ճանիպը Պապը Ալիտէն  
պա թէլէկրաֆ էվաւիթի լազըմէ վէ-  
րիւմիշ տիր:

—Էֆրէնի վետարարըն 21 թա-  
րիսիյէ նիւ-Եօրգ շէհրինտէն հա-  
րէթթէ իտէն 102 նէֆէր Ամէրիգա  
սէյեսհը, ապրիլին 1ին ճի կիւնիւ ագ-  
շամը Գահրէթէն մուվասըլէթ իյլէ-  
վիլէր տիր: Պու սէյեսհը Եհր-  
պուրի, Բարիս, Մարսիւրա վէ Նա-  
բոյիտէ գատար կէլտիթտէն սօնրա,  
Պորթօրօպլէթին գուրմանիսը վա-  
թօրլարնտան պիւրի իլէ իսկէնտէրիէ-  
նէ կէլմիշ տիր, վէ կէլտիթլէրի կիւն  
գալթարը մարսուսը Գահրէթէն, վէ  
Ֆէրտարը կիւնիւ իսմարիլիէն կիւթ-  
միլլէր տիր: Միւսարիէյհիւ, քիւ-  
շիւք վարօրլարըն Քօրթ-Սաիտէ վէ  
Խըտիլիէն վարօրլարնտան պիւրի իլէ  
Եաֆա տէն վէ օրմտան Գուտար շէրի-  
ֆի զիարէթ իյլէտիթտէն սօնրա,  
Պէյրուսի կիտէնէթլէր, վէ Պէյ-  
րուսիտան Տէրիսատէթէ կէլէրէք  
շէհրիմիլի կէօրթիւքտէն սօնրա, Ա-  
թիւն, Պրիտիլի վէ Վէնէտիլ շէ-  
հրլէրին տօլաշաճադար, վէ Սէն  
Կօթար թիւնէթլէրին կէլէճէթլէր, վէ  
Պալ շէհրինտէն Եհնիտէն Բարիս  
վէ Բարիստէն Հալլը իսմանըն վէ  
յուսիսին կիւնիւ կիւնիւ Նիւ-Եօր-  
գա միւթէվէճիհէն Հալլրտան վա-  
թօր իլէ հարէթթէ վէ ալտէթ իտէ-  
ճէթլէր տիր:

Մէդրիւր սէյեսհը միւտնընտա  
35 գաթօրլը րահիլի վէ 25 գաթըն  
տախի վար տիր:

—Պիլ գաշ կիւն էվէլ Զաթալճա  
ճիվարլարնտա թաքրիպա 25 եա-  
շընտա շիւպհիլի պիւր էճնէպի տէր-  
տէսթ իտիլէրէք, Պէյօղլու միւթէ-  
սարըքիլընտ կէօնտէրիմիշ, վէ իս-  
թիւմապ իտիլէրէք, իսմի Գարլ Մէ-  
նէր օլտուղուս, վէ Ալմանիա թէ-  
պաաւնտան վէ Լիւպէր շէհրինտէն  
իտուկիլի պէնտան իյլէմիշ տիր: Մէր-  
գուսիս իւզէրինտէն պիւր ըվօլէր,  
12 խարթուճ վէ զէհրի հալլի պիւր  
շիշէ զուհուր իթմիշ, վէ իսթիւմա-  
պը վաթընտան, Բէթրէսպուրիտա  
պիւր ճէմիլիէթ տախիլ օլմադլու բօ-  
լիս թարաֆընտան տրանըլըն-  
տան, ֆիւրա իթտիլի, վէ իճապըն-  
տա ընտի շէֆսիլէ գուլլանմադ  
իւզըն, շիւքթիլի քեաֆէյի ազա-  
սը կիւլի, մէգրիւր ըվօլէր վէ զէ-  
հրի Եհնիտէն սադալմիշ օլտուղու,  
վէ 10 սէնէ գատար Բուսիտա գալ-

միշ պուլուստուղու անլաշըմիշ տիր:  
Մուսախարէն, մէրգուսիս ընտէ-  
րի Բուս վէ վալտէթի Ալման օլտու-  
ղու, վէ քէնտի Բուսիա թէպաա-  
սընտան իտուկի թէհադուգ իթ-  
մէրէ, Բուսիա զօնսօլալօսուսնա  
թէսիլմ իտիլմիշ, վէ պուլաւտան  
թաճթ էլ հըթթ Բուսիտա կէօնտէ-  
րիլմիշ տիր:

—Կիրիտ պահրիէն գօմանտանը  
Ֆէրիգ Հիւսէյին բաշանըն վէֆաթ  
իյլէտիլի Հանքատան իշար իտիլմիշ  
տիր:

—Չըզան վիտարարըն 20նճի բա-  
շար իթթէսի կիւնիւ սաաթ 7նէ 10  
տաքըգա գալարադ Մամուրէթ իւլ  
Ալիլ գաղաթընտա շիտտէթլի պիւր  
հարէթթէթ իարդ վուգու պուլարադ  
6 սանիլի գատար տէվամ իթմիշ ի-  
սէ տէ, նուֆուս վէ Եպիսիէնէ պիւր  
կէօնտ թէլէֆաթը մուսիպ օլմամիշ  
տիր:

—Սամաթիտա աւհապը համիլէթ-  
տէն պիւր գաթ, ճէմալ իսմինտէ  
պիւր շախսը քէնտի խանէթիէ միւ-  
սաֆիւր գապուլ իյլէմիշ իսէ տէ,  
մէրգուս կիւնիլի մաթպախա է-  
նէրէք, էլլիսէ կէլէն թէնէթլէր վէ  
սալիլէթի ալիլ իլէ ֆիւրա իթ-  
միշ, վէ քէյիլիէթ ըօլիտէ խա-  
պէր վէրիլմէրէ, մէրգուս տէր-  
տէսթ իտիլիպ, Պապը գալթիլիէն  
կէօնտէրիմիշ տիր:

—Էվէլլէր կիւն Մաքըր քէյիլիւ-  
տէն Սիւրէճիլի կէլմէթտէ օլմա գա-  
թար, Ալիւր-գաթուտա պիւր քիմէթի  
շիլիէթի տիր: Մաքըրնաճը տէրհալ  
լօգօմօթ իլի տուրտուրմուշ իսէ տէ,  
գէվալլը աւտմ ֆէնա հալտէ ճէրի-  
հատար օլտուշ տուր: Մէրգուս, Մէր-  
թէպի թըպպիլի միւրիլի խաթա-  
խանէթիտէ թէտալի օլտուսադտա  
տիր:

—Կէլէն ճուսա իթթէսի կիւնիւ  
Ուն գաթանը ճատտէթիտէ վաթը  
պիւր մէյախանէթ թէրիլլէր Սալիհ  
նամ քիմէ ըվօլէր իլէ քէնտի քէն-  
տիլի թէհիլլէրի սուրէթտէ ճէրի  
իթտիլի խապէր ալընարադ, Ղու-  
րէպա խաթախանէթի կէօնտէ-  
րիլմիշ տիր:

—Տիւն, Պալլը բաղարը ալըլա-  
րնտա պիւր ինտան նաշը կէօրիլէ-  
րէք վէ գաթաւա չըգարըլարադ,  
լէտէթ թաճիլ, Օտուս գաթուսու  
իսկիլէսի համալլարնտան վէ Սիւր-  
եանի միլլէթիտէն Տիւրպէթիլի  
Թօթէթի օլտուղու, վէ 3 ալտան պէրու  
մէյախանտա օլմաթըն անլաշըմիշ  
նա պիւնտէ, թաճիլլարըն իճրա-  
սընտ թէլէպպիւս օլտուսադտա տիր:

#### ԹԱՀԻՐԱԹԸ ՈՒՄՈՒՄԻԹԵՆ

Ալիլիս Ալիլիս նէգաթէթիտէն  
իճապ իտէնիլէր թաթիլը գըլընտ  
թահրիւթտա, աւհապը մաթլուպ  
թարաֆընտան տալիլի իճրա-  
Եհնէ թէվտի օլտուսն իլամաթ ահ-  
թաթըն իճրաթը գըմիլլարտ մէմու-  
րիլի մուվադդաֆաւտան պուլուսն  
մէտեուսընտ, պէր մուսիլի գանուս  
րուպ մաալլարընտ մահպէ մահ  
թէվգըթըլա, իճրա վէգնէթիլէ կէօն-  
տէրիլմէսի հադգընտա վուգու պու-  
լան իշարաթըն էքթիլի թէսիլի  
կէօրիլլէմէթիտէն, վէ կէլէն ճէ-  
վապարըն չօղու տա մէտեուսընտ

իլապը գանուս իթիւրադաթ իրաւ  
վէ իթեան իլէ իլաթ իլաթ ի-  
տիլմիլիտէն տօլաթը մալիւմաթը  
իճրալիլի տիւլարը թէլէթիլաթ օլ-  
մադտա, վէ պու հալ իսէ, աւհա-  
պը հուգուղուս սըլլիլթը վէ շիւքա-  
Եհնէթիլի իսթիլլամ իյլէմէթտէ օլ-  
տուղու, պալ քէրէ Տէրիսատէթ  
պիտալէթ մահքէմէսի թիւսէթի  
էվէլլիսիտէն պա միւրաքէթ իշար  
վէ իֆատէ օլտուսն, վէ ահպալը  
մէգրիլլէր հիւքիւմ գանուս մուղա-  
Եհնէ վէ հուգուղը իլապտէն սիւրի-  
ճէմէտէ գալմաթընտ տալի օլմադ-  
մուղալիլի թիլլալի պուլուսն  
օլտուղուստան պահալա, տէվաթի  
իճրալիլիտէն պու Եօլաթի թէպլի-  
լաթ վէ իշարաթընտ էնֆադ ու իճ-  
րաթը լիւղուսն թալիլի վէ իլ-  
պար գըլընտ տիր:

#### ԹԻԻՃԱՐԻԵՆ

Բիւսաթարըն հալի կէլէն հաֆ-  
թաւա նիսպէթլէ հիսս օլտուսնադ  
տէրէճէտէ թէպէտուլ իթմէմիշ  
տիր:

Պու հաֆթա տախի ըմաֆի իւս-  
սապը կիրգա վէ ալիւս պուղաթը  
կէլմէթիլ, վէ գաթէն էլտէ պու նէվ  
պուղաթտան մէվնուտ օլմաթըն-  
տան, մուսմէլէ տախի օլմաթընտ  
տիր: Եհնի կիւն գարֆընտա 15 պիւն  
թիլ Եօլաթ պուղաթ կէլմիշ, վէ  
պուստան 10 պիւն թիլիս սաթըլմիշ  
օլտուղուստան, մէվնուտ 23 պիւն  
թիլէն չըգընտ տիր:

Պու հաֆթա քիլէսի 12 զրուշտան  
թրանսիլ թարգիլլէ 1500 քիլէ մը-  
րը սաթըլմիշ, վէ էլէթմ պու մա-  
լին ֆիւթաթը 13 զրուշ րատտէլլէրն-  
տէ պուլուսն տուր:

Քէրէք իւզէրին էրէյիլի իշ օլմադ-  
տա, վէ ֆիւթաթը տախի 12-12 պու-  
լուգ բարա րատտէլլէրնտէ պու-  
լուսնադտա տիր:

Պու հաֆթա գարֆընտա արբա  
հիլ կէլմէթիլ, վէ հէր նէ գատար  
էլտէ 7 պիւն քիլէ գատար մէվնուտ  
իսէ տէ, սաթըն տախի վուգու պու-  
լաթ տիր:

Ուն կէլիլնէ, Եհնի կիւն զար-  
ֆընտա, անադ 4 պիւն չուվալ կէլ-  
միշ, վէ սաթը 6 պիւն չուվալ պա-  
լիլ օլմուշ օլտուղուստան, էլտէ պու-  
լուսն մալ 20 պիւն 500 չուվալտան  
18 պիւն 500 չուվալ թէնէթլիլ իթ-  
միշ տիր:

Պաուսիւս ֆիւթաթը տալիս թէ-  
նէթլիլ իթմէթտէ տիր: Պու հաֆ-  
թանըն սաթըն 350 չուվալ րէսի-  
տէ օլմուշ, վէ էլտէ պուլուսն մալ  
էրէյիլի քիլլիլիտէն պուլուսն  
տուր:

Նօհուտ բիւսաթընտա կէլէն  
հաֆթա կէօրիլլէն կէրմիլի մուգա-  
պիլ ալիլ ու իթա վուգու պուլմա-  
միշ, վէ էլտէ մալ պուլուսնադտան  
տալաթը, գուշ օլմու բիւսաթաթը  
տալի սիւրիլիլի իւզըն պուլուսն-  
մուշ տուր:

Պու հաֆթա 800 չուվալ ֆընտը  
սաթըլմիշ տիր: Պու մալին ֆիւթաթը  
տախիլ իլին 110 վէ թրանսիլ իլին  
95 զրուշ տուր:

Եհնի կիւն գարֆընտա սիւսալ իւ-  
զէրինէ հիլ մուսմէլէ օլմամիշ, վէ

էլտէ պուլուսն 300 չուվալտան ի-  
պարէթ, վէ ֆիւթաթ տախի 85-88  
բարա րատտէլլէրնտէ պուլուսն  
տուր:

Իսրաճաթ բիւսաթընտա պու  
հաֆթա ֆիւթա իւզէրինէ պիւր միգ-  
տար ըվաճ կէօրիլլիւշ, վէ սաթըն  
գըլիէսի 143 զրուշտան 10 վիլիլի-  
թալը Պալլէթիւր, վէ 125 զրուշտան  
պիւր սանտը թէլլէլ Պալլէթիւրի,  
վէ թէլլէլ օլմադ գըլիէսի 110  
զրուշտան 5 սանտը կէլլէ մալին-  
տէն իպարէթ պուլուսն տուր:

Պու հաֆթա գարֆընտա 12-14  
զրուշտան 400 պալաւա տախի մահա-  
լը միւթէլիլի մալինտէն թիլլիլի  
սաթըլմիշ տիր:

Գահպէ վէ շէքէր վէ բիլլիս Բի-  
սաթընտա շախսը գալտ ու թիլլ-  
քեալ հիլ պիւր սաթըն օլմաթըն կի-  
պի, ֆիւթաթ տախի թէպէտուլ-  
լաթ վուգու պուլմաթընտ տիր: Իշպու  
իւշ նէվ մալտէն էլտէ պուլուսն  
միգտար քիլլիլիտէն տիր:

Պու հաֆթա 12 պիւն սանտը կադ  
սաթըլմիշ, վէ էլտէ պուլուսն մալ  
30 պիւն սանտը տալ իպարէթ պու-  
լուսն տուր:

Թապիլիէ թահլիլաթըն 1304  
սէնէսի չուվալթը նիհաթէթիլիտէ թի  
հալին տալիլ Մալիլի նէգաթէթի  
ճէլիլիս թարաֆընտան նէլի իտիլէն  
պիւր ճէպէթտէն ինթիլթաճ օլտու-  
տուղուս կէօրէ, 1289 սէնէսի նի-  
հաթէթիլի գատար խալիլի ճէ-  
լիլիս մալիլիտէն տիւրտուր զալլը  
մուսթադալմաթը 233 միլիս 439 պիւն  
390 զրուշտան իպարէթ օլմադ, գիւր  
օլտուսն թարիլի գատար կէրէք  
Տէրիսատէթ վէ կէրէք վիւսաթը  
Շահանէտէ մէյախանը թէտալիլլէ  
վադ օլտուսն թահլիլաթը 197 միլիս  
221 պիւն 140 զրուշտան, վէ հէնուղ  
թէտալիլլէ վադ իտիլմէթի թահլիլ-  
լաթ տախի 36 միլիս 218 պիւն 250  
զրուշտան իպարէթ տիր:

Մէյախանը թէտալիլլէ վադ օլտու-  
սն 197 միլիս 221 պիւն 140 զրուշ-  
տա թահլիլաթտան 1304 սէնէսի  
չուվալթը նիհաթէթիլի գատար 166  
միլիս 532 պիւն 790 զրուշտա  
իպթալ իտիլմիշ, վէ հէնուղ մէյա-  
խանը թէտալիլլէ պուլուսն թահ-  
լիլաթըն գըլիլթի 30 միլիս 688  
պիւն 250 զրուշտան իպարէթ պու-  
լուսն տուր:

Բարիստէ պու սէնէ քիւլաւ օլտու-  
սնադ սէլիլի ումուսի էսնաթընտա  
պիւր ֆօթօկրաֆի գոնիլի թէլէթ-  
քիւլ իտէճէթիլի վէ մէգրիւր գոնի-  
լիլի թիւսթէթ վէ սէնաի նապըրը  
իլէ սէլիլի ումուսի գոնիլիտէն  
իպարէթ օլմա գոնիլիտէն ֆօթօ-  
կրաֆըլար իլէ ֆօթօկրաֆա միւ-  
թէպլիլ ֆիլմուս իլէ իշիլալ իտէն  
էճնէպի իւլէմաթըն մէգրիւր գոն-  
ֆէրանտա իշիլալ իթմէ կէ տալլէթ  
իլլէթտէ պուլուսն տուղու, վէ իլիլի-  
րաք իտէճէթիլի իսմիլիլին ազա  
միւսնադ գալտ իլին միւսաթտէ  
պուլուսնադը թիւսալընտ օլտու-  
ղու, վէ մէգրիւր գոնիլիտէ տալիլ  
օլմադ արգուսիտէ պուլուսն Օս-  
մանը ֆօթօկրաֆըլարը վէ ֆօթօ-  
կրաֆա միւթէպլիլ ֆիլմուս իլէ իշ-



Թիզալ իտէնէր՝ գոմիթէնին թէքլի-  
ֆաթընը գապուլ իթտիքլէրի հա-  
տէ, Տէրիսաատէթ թիճարէթ, զի-  
րաաթ վէ սէնայի Օտաթ պաշ քի-  
թապէթինէ միւրաճաթ իթմէլէրի  
իւզուսու մէկքիւր Օտա թարաֆըն-  
տան իլան օլունուր:

Տէրիսաատէթ թիճարէթ Օտաթ-  
նա վուգու պուլան թէպլիդաթը  
ըէսիէէնէ նէզարէն, Չարչուի քէ-  
պիրտէ Խաֆաֆլար սօլաղընտա 46  
նիւմէրօլու մաղաղատա մուգիմ  
սաթիթիւն վէ քէսուէլ թիւճարը  
Գրիգոր Արամեան թաթիլի թէէտի-  
եաթ իթմիշ տիր:

(Թիզարիթ Օտաթը դաղթաթը)

## ՄՈՒՀԱՔԷՄԷ

(1354 Յիսկրօտան տէպաթ)

(Հաճիլէր՝ քէնտիսին թանրմա-  
տըդլարընը պէեան իթտիլէր: Հա-  
զըր պուլունան շահիլտէրտէն, Չէյ-  
րէքտէ օգուեուճու Ապտիւր Բահ-  
ման պինի Հասան ճէլպ վէ եէմին  
իթտիրիլտիքտէն սօնրա, միւտտաթի  
շախսիլէրի թանրերպ, թանրմատըզը  
սիւալ օլունտու, թանրտը: Սօնրա  
հաճիլէրի թանրերպ թանրմատըզը  
սիւալ օլունտու: Օնլարը տա թանր-  
տը, ֆազաթ հիշ պիր միւնասիպէ-  
թի օլմատըզընը պէեան իլլէտի:)

Ապտիւր Բահման. - Օն ալթը պ  
էվվէլ պիր կիւն Հասան աղա Հաճի  
Աճմէտէ խիթապէն, « Պէնտէն 150  
լիրա ալտընըզ, հալէա պիր շէյ եա-  
րամատընըզ տէտի:  
Հաճի Աճմէտ. - Պու նուսխաճը

միւզէվվիր տիր, պիպէ խուսուսէթի  
վար տըր:

Բէյիս. - Պունուճ տա մը խուսու-  
սէթի վար:

Հաճի Ալի. - Պիր գաշ տիւքքեան  
վար տըր, սահիպլէրին հէքսի  
պիզէ տիւշմէն տիր:

(Իզգէթ պէյ, շահիլտէրտէն պա-  
ղըլարընըն մազնուճ ալէյիւմաեա  
միւրաճաթլա բարա թալէպինտէ  
պուլունտուգլարընը, վէ պու Ապտ  
իւր Բահմանն տաթի անլէր միւնա-  
նընտա օլտուղունու պէեան իլլէմէսի  
իւզէրինէ, թարաֆը քիւսաթիւթտէն  
շէհատէթի մազպուլ օլուպ օլմա-  
տըզը սիւալ օլունտու: Միւտտաթի  
Եէմէտտիւն պէյ, մազպուլ օլտու-  
ղունու պէեան իլլէտի:)

Բէյիս. - (Ազա իլէ պիլմիւզաքէրէ)  
Մահքէմէ՝ շէհատէթինն մազպուլ  
օլտուղունու պիլիթիթիֆազ գարալ  
վէրիտը:

(Վազը օլան թալէպ իւզէրինէ հա-  
ճիլէրէ թէրճէմալըզ իթմէք իւզրէ  
Պէյօղլունտա սաթին մէմուրիլտէն  
Եամիլը Ազիզ Եֆէնտի թալիլն գըլլը-  
տը: Տիլէր շահիլտ սաաթճը Հասան  
Եֆէնտի ճէլպ օլունտու: Վազը օլան  
սիւալ իւզէրինէ Ատիլ Եֆէնտի  
թանրաղընը վէ ֆազաթ պիր կէօ-  
նա միւնասիպէթ վէ սայիրէսի օլմա-  
տըզընը պէեան իլլէմէսի իւզէրինէ  
թահիլթ օլունտու:)

Հասան. - Տօգուզ օն այ մուգատ-  
տէմ իտի քի, պիր կիւն Պաեազիտ  
ճամիլի շէրիֆի հալիլիսինտէն կէշմէք-  
տէ իտիմ: Պիրտէ պազտըմքի օրա-  
տա Ատիլ Եֆէնտի պունլարա բարա  
վէրիտը:

Բէյիս պէյ. - Նէ՞ գատար բարա  
վէրիտը վէ նէ՞ ճինս բարա իտի:

Հասան Եֆէնտի. - Վիրտիկի բարա  
ալթուն իտի: ՉՕ թանէ իտի:

Բէյիս. - Քի՞մէ վէրիտը իտի:  
Հասան. - (Հաճիլէրի կէօսթէրիպ)

Պունլարա:

Բէյիս. - Պունլարըն իրիսի տէ օ-  
րատա՞ մը իտի: Բարաեք հա՛նկըսը-  
նա վէրտի:

Հասան. - (Հաճի Ալիի կէօսթէ-  
րէրէք:) Պունա վէրտի, Եօթէքի եօզ  
իտի:

Բէյիս. - Վազթընը թալիլն էթ:  
Հասան. - Կիւնտիւզ իտի: Պաեա-  
զիտ ճամիլի շէրիֆի հալիլիսինտէ իտի:

Բէյիս. - Սաաթ գա՛շ իտի:  
Հասան. - Պիլմէտօրուճ, ֆազաթ  
Տոէ օլմալը:

Բէյիս. - Սիլ Ատիլ Եֆէնտիլլէ պէ-  
րապէ՞ր մի օրաեա կէլտինիլ, եօգսա  
թէսատիլիֆի մի տիր:

Հասան. - Թէսատիլիֆի իտի:  
Բէյիս. - Սէն նէ՞ իշին օրատա պու-  
լունուեք իտի:

Հասան. - Եֆէնտիմ, պէն սաաթ-  
ճըրմ, Եէլգօվան ալմազ իւզրէ  
շարշընա կիտիտը իտիմ: Ելիմ եր-  
գատըմ, պազտըմ Ատիլ Եֆէնտի  
պունա բարա վէրիտը:

Բէյիս. - Ալլէր սէնի կէօրտիւ-  
լէ՞ր մի:

Հասան. - Խալը, պէն աղա թա-  
րաֆլարընտա պուլունտուղունմ իշին  
կէօրմէտիլէր: (Թէրճէման Ազիզ Ե-  
ֆէնտի վասթաթաթլա պու սէօլլէրին  
տօղրու օլուպ օլմատըզը, վէ պէօլլէ  
պիր զէմանտա Պաեազիտ ճամիլի  
հալիլիսինտէ Ատիլ Եֆէնտիտէն բարա

ալըզ ալմատըզլարը սիւալ օլունտու:  
Հաճիլէր՝ քէլալիք թէրճէման վասթ-  
թաթլա պու քիւլլէն պի ալ ու  
էսա օլուպ, քէնտիլէրինէ խուսու-  
մէթի շախսիլէրի օլտուգլարընտան  
պու եօլտա եալալար ուլտուրմազ-  
տա օլտուգլարընը պէեան իթտիլէր:)

Բէյիս. - Սիլ պու Հասան Եֆէն-  
տիլի թանրեքօրմուսունուզ:

Հաճիլէր. - Թանրմաեքօրուզ:  
(Տէպաթ)

## ՄԱԹԹԵՅԻՆ ՔԻԹԱՊԸՅԼԱ

ՔԷՆՏԻ ՔԷՆՏԻՆԷ ՔԷՆՏԻ ՇԻՖԱ ԻԹՄԷՔ  
ԲԷՔ ԳՕԼԱՅ ՏԸՐ



Հէր քէս քէնտի խասթէ-  
լիկին վէ պունա մախուս  
տէվանըն թարիֆինի ալա-  
պիլի: Մէկքիւր տէվալար՝  
թօբլու պաշը գատար պիւ-  
եալիլլէքտէ վէ քիւրթէնիք  
շէքլինտէ թէրթիպ օլուն-  
տուղունտան, միտէէն սը-  
գընթը վիրմէք:

Իշպու տէվալար՝ պիր  
հարէքթի էլլէթրիգիէյի  
հայիզ տիրէր, եանի տ-  
նինտէ թէսսիլլէրինի իճրա իտէրլէր:  
Հէր խասթալըզ իշին պու քիւրթէնիք-  
լէրտէն պուլունուր:

Հէր շիշինի իւզէրինտէ մարգա օլա-  
րազ, գօնթ Մաթթէյի սէյֆիէսի պու:  
Լունմասը շարթ օլուպ, տիկէր հէր  
մարգա, Մաթթէյ իսմինն սուր իսթի-  
մալի տիմէք տիր:

Թիւրքիտա, Մաթթէյ քիթապլարը-  
նըն վէ թէսսիլլէրի էլլէթրիգիէյի հէր  
խասթէլիկէ նաֆի տէվալարընը ումու-  
մի վէքիլի վէ տէրօղլիթօսու, Տէրիսաա-  
տէթտէ Գալաթատա վազը Տէյրմէն  
խանընտա 14 նիւմէրօլու Անթրըքօ-ճար-  
մասթիք նամ մահէլ տիր:

— Իշթիեաթ Գապիլէ՝ վասիէթինի եաղտըրտըղը սըրա-  
տա, մարքի Ատէհմար տը Մօնտօֆէնին իսմինի տէ գարըշ-  
տըրաը, տէտի:

Գօրնէպիլիլ իշպու սէօլլէրի մանէալը սուրէթտէ օլուպ,  
պինապէրին օ սապահը Պապիլօն սօգաղընա կիթտի, վէ  
մարքի տը Մօնտօֆէն իլէ կէօրիւշմէք իսթէտիկինի խապէր  
վէրտիրտի: Տէրհալ քէնտիսինի, օթէլլին ալթ գաթընտա  
վազը պիր տայիրէէն կիրտիրտիլէր:

Հէմ քի թիւպիսանէ վէ հէմ սիւահ թալիլմի սալաթը մա-  
գամընտա գուլլանըլան մէքքիւր տայիրէ տէրունլնտէ, Ատ-  
հէմար տը Մօնտօֆէն՝ պաշընը էյմիշ, վէ Էքի էլլէրինի ար-  
գասընա գալուշտուրմուշ օլարազ եօգարը աշաղը կէղինի-  
եօրտու, վէ ալէսսէվիէն ֆիթուրսուզ վէ մէսուր հալտէ  
կէօրիւնէն սիմասը, մահգուն վէ թասալը կէօրիւնիւեօր-  
տու: Բէնկի տէ, գունմար մասալարը էթրաֆընտա կէշիթ-  
տիկի կիճէլէրտէքի տէրէճէտէն զիւստէ սօլլուն իտի:

Մօնտօֆէն՝ Գօրնէպիլի կէօրտիւկիւնտէ,  
— Վալ, սի՞զմիսինիլ, տէյի սիւալ իթտի:

— Միւսիւ մարքի, միւնասիպէթալի պիր զէմանտա կէլ-  
տիկիմէ կիւճէնտիլիլ մի, տէտի Գօրնէպիլի:

Մօնտօֆէն. - Խալը. ա՛հ, Էկէր պօրճուճ եալընըզ սիզէ  
օլտա իտի, հիշ վազիֆէ իթմէզ իտիմ:

Շուրաեք պիլմիւնասիպէ պէեան իտէրիլլէր, Էլուա Գօր-  
նէպիլին թէաթրօտաքի խըզմէթի, իւճրէթլէ էլ չըրըմազ վէ  
չըրըտըրմազտան իպարէթ օլուպ, մարքի տը Մօնտօֆէնին,  
օ սապահը նէզտիլնէ կէլմէսինտէն տօլաեք մէրգուճա վուգու  
պուլան իֆատէսի, մահգա, իլք ագչամքի լուպիեաթտա  
մատմազէլ Բասգալին լէհինտէ էլ չըրըտըրմազ իւզրէ իթտիկի  
իւճրէթ վատընը խաթըրլամասընտան նաշի իտի, վէ պինա-  
պէրին էլլին եաղընտանէսինէ ուզաթարազ,

— Տիւն ագչամ՝ սիզէ վատ իթտիկիմ պէշ եիւզ ֆրան-  
զը ալլըն, տէտի:

Գօրնէպիլի. - Միւսիւ մարքի, զանն իտէրիմքի, տիւն  
աղչամքի վազիֆէմիլտէ թէմալլլէ մուվաֆիազ օլտուգ:  
Միւտահանէնի պէրթարաֆ իտէլիմ, ֆազաթ էլ չըրըմազ-  
տան գան թէրէ պաթտըզ:

Մէրգուճ, պու սէօլլէրի տիւեքէք, մարքինն վէրտիկի  
պէշ եիւզ ֆրանգլըզ պանգսօթու ճէպինէ եէրլէշտիրտի,  
վէ պատէհու շու վէճէլէ քէլամա տէվամ իլլէտի:

— Միւսիւ մարքի, չէքիլէն զահմէթին պէտէլլին ալ-  
մազ, վէ սիլին կիպի գըլմէթ թանրեան պիր քիմնէնին  
գարընտա չալըմազ՝ մուճիպի մահգուպիլիէթ տիր: Պու-  
նունլա պէրապէր, եաթաղըմտան գալգար գալգմազ հազ-  
զըմը իսթմէէնէ, եախօտ իլթիֆաթընըզ տիլլէմէնէ կէլլէ-  
ճէք գատար տա նէղաքէթսիլ տէյիլիմ: Տիւն աղչամ մէվ-  
գըլի թէմաշաեա վազ իտիլլէն Տօտլինէթ նամ օեուճ գաթէն  
կիւզէլ իտի: Մատմազէլ Բասգալին տէ, քէսպի շէօհրէթ  
իթմէկէ մախուս խասսէլլէրին ճիւմէսինն մալիք տիր: Ան-  
ճազ, տիւն աղչամ իճրա իտիլլէն լուպիեաթտան, վէ սաաթ  
սէքիլտէն եարը կիճէնէ գատար ալգըլանտան արթիսթլէր-  
տէն սօնրա, սայիր արթիսթլէր՝ տիկէր պիր օեուճ իճրա  
իթմիլլէր տիր: Օ օեուճ իսէ, Ժէրվէզ իսմինտէ պիր գարընըն  
մէնֆաաթընա վէրլիլիլ, վէ պունտա պաշընա րօլ Մ. Սէր-  
քինիլ թարաֆընտան իճրա գըլընմըշ տըր:

Մօնտօֆէն, պիրտէն պիրէ թահրիք օլունարազ,  
— Գալիմ՝ քէտէ՞րիմ, տէտի:

— Էվվէթ, միւսիւ մարքի. պէն պու վազընաթ պիլմէեօր-  
տում, լաքին աշվալ ու վուգուաթ անը պանա էօրլէթտի,  
վէ պէնի, մէմուլին շայրի պիր վազիֆէ գարընտա չըգար-  
տը, տէյի Գօրնէպիլի ճէվապ վէրտի:

Մօնտօֆէն. - Տիմէք տիր քի գայիմ բէտէրիմ պէնի եա-  
ղալմազ իշին օրաեա կէլմիշ տիր:

Գօրնէպիլի. - Շիւպհէսիլ, լաքին ճէնապը Ալլահըն պազը  
անլալըմազ նիւաթ ու Եֆէնաթը վար տըր քի, իշթէ օ Եֆ-



ԻԼԱՆ

Մարտ 3/15 տէն իթիպարէն, իւանը ճէտիտէ տէկին, հէր կիւն, Տէրիսաւ-տէթ իւլէ Մազըր-քէօյիւ արասընտա, աթիտէթի թարիֆա մուճիպինճէ եօլ-ճուլարա մախսուս եէնի գաթարլար իշ-լէեէճէկի, Շարք տէմիր եօլլարը իտա-րէսի թանափընտան իւան օլունուր:

ԳԱԹԱՐ 40 ԱՅԻՄԵԹ

|            |                   |
|------------|-------------------|
| Մարտ       | Մարտ              |
| Տէրիսաւտէթ | Հարէքէթ 6.46 ագչ. |
| Գուժ-գարու | » 6.55 »          |
| Եէնի-գարու | » 6.59 »          |
| Սամաթիա    | » 7.05 »          |
| Եէտիգուլէ  | » 7.01 »          |
| Մաքրիքէօյ  | Մուվաւըլէթ 7.21 » |

ԳԱԹԱՐ 41 ԱՎՏԵԹ

|            |                   |
|------------|-------------------|
| Մարտ       | Մարտ              |
| Մաքրիքէօյ  | Հարէքէթ 7.45 ագչ. |
| Եէտիգուլէ  | » 7.57 »          |
| Գուժ-գարու | » 8.06 »          |
| Տէրիսաւտէթ | Մուվաւըլէթ 8.14 » |

Իշլիտիի գոմիսանիս իտարիսի

ԱՆՕՆԻՄ ՇԻՐՔԻԹԻ

ՔԵՍԻՒՐ ՕՏՈՒՆ

ՎԷ ՄԱՅԵՆ ՔԵՍԻՒՐԻԹԻ ՏԵՐՕՍՈՒԻ

ՊԷԹՈՂԼՈՒ

Ճատտէյի քէպիւր 84 ՆՕ. Բարմազ-գարու

ՊԷՕԹԻՔ ՏԵՐՕ

ՖԵՆՏԵԳԼԸ ՏԵՅԻՐՄԵՆ ՍՕԳԱԳ Ն. 38

Մէղքիւր տէրօյարտա, Այնօրօղ բըրնալը, Սէյանիք մէյէսի, Միտիա քէօմիւրիւ, վէ Գարտիֆ վէ Նիւգաւ-թէլ մատէն քէօմիւրիւրէյիլէ կաղիւս-նէ գօգու, վէ Բուճէլի վէ Անատօլու օտուկարը պուլունուկ, պուլնլար հէմէն իլի ճիւնսլէրինտէն օլտուղու

վէ հէմտէ սայիր տէրօյարտան զի-եատէ էհվէն սաթըլտըղը ճիհէթլէ, միւրաճաթ իտէճէք միւշթէրիէրին մէյնուս օլաճաղարը իւան վէ պէ-եան օլունուր: 20-20

ՍԱՐԻԱ ԻՅԷ

ԳԱԹԱՐ 42 ՊՐԻՍՏԻՐ

Գալաթա 3 ապրիլ

|                                   |           |
|-----------------------------------|-----------|
| Հ. Գ. ումուճի 2 գար. Գ. Բ.        | 17 49     |
| Գ. Գ. ապրիլ 3 աշլու. տուսլը Գ. Բ. | 17 28 1/2 |
| Իւնիֆիէ գար. ապրիլ Գ. Բ.          |           |
| Սէրի . . . Ա. Իսթիգրազ            | 29 30     |
| » . . . Բ.                        | 16 35     |
| » . . . Գ.                        | 17 28 1/2 |
| Բուճէլի չըմէնտէֆէրի               | 58 00     |
| Ագչէ ֆարիլ                        | 7 00      |
| Բարոս                             | 25 00     |
| Հէվալէֆիզ                         | 00 00     |

ՊԱՆԳԱ ԱԳՈՒՅԼԱՐԸ

|                         |      |
|-------------------------|------|
| Գրէտի, Եէնէրալ          | 9 06 |
| Սթամպուլ պանգաւր        | 7 19 |
| Սօսիլէթ Ժէնէրալ         | 4 25 |
| Թրամվայ                 | 4 60 |
| Սօսիլէթ օթթօման պանգաւր | 4 34 |

ԱՒԶԷԼԷՐԻՆ ՖԻՆԱՆՍ

|                          |          |
|--------------------------|----------|
| Օսմ. լիւսաւ 100 դրուշտան | 2. Բ. Բ. |
| Պիւեազ Մէճիտիէ ֆարգը     | 168 25   |
| Մէլիալիք                 | 102 20   |
| Պէշլիք                   | 103 30   |
| Ալթըլէ                   | 103 30   |
| Պազըր                    | 100 00   |
| Գարմէ                    | 100 00   |
| Ինկիլիզ լիւսաւ           | 110 48   |
| Ֆրանսիզ ալթուր           | 87 28    |
| Բօլ                      | 94 10    |
| Գրէմիզ ալթուր            | 54 15    |
| Գարաօն գարմէսի           | 8 51     |
| Իսթիգրազ տարիլի          | 00 00    |
| Սապազ                    | 42 18    |
| Էօյլէն                   | 42 30    |

ԹԵՐՆՕՎԱ. — ԵԱՆՊՈԼՈՒ ԽԱԹԹԸ

ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԵՐՈՍՈՒ 322

Պէհէր Բազար իրթէսի, Զարչէնպիս վէ ճուճաա կիւնլէրի հարէքէթ իտէր:

| ՍԹԱՍԻՐՆ                                                       | Ս.         | Տ.    |
|---------------------------------------------------------------|------------|-------|
| Իշլու գաթար պաշլըճա խաթիթըն աթիտէթի գաթարլարըն միւ-ստաթի տըր: |            |       |
| Սարամպէյալէն                                                  | Վ. Խ. ագչ. | 42 43 |
| Էտրինէտէն                                                     | Վ. Խ. սապ  | 40 49 |
| Թըրնօվա . . . . .                                             | Հարէքէթ    | 1 45  |
| Գարա-բուճար . . .                                             | »          | 2 00  |
| Բատնէ-մահալլէսի .                                             | »          | 3 05  |
| Եէնի-Զաղրա . . . .                                            | »          | 4 15  |
| Ըսլիվու-Քէրմանլը .                                            | »          | 5 10  |
| Եանպօլու . . . . .                                            | Վ. Խ. սալ  | 6 00  |
| Ագչամ                                                         |            |       |

ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԵՐՈՍՈՒ 321

Պէհէր Սալը, Բէնչէնպիս վէ ճուճաա իրթէսի կիւնլէրի հարէքէթ իտէր:

| ՍԹԱՍԻՐՆ                                               | Ս.        | Տ.    |
|-------------------------------------------------------|-----------|-------|
| Եանպօլու . . . . .                                    | Հարէքէթ   | 6 06  |
| Ըսլիվու-Քէրմանլը .                                    | »         | 7 13  |
| Եէնի-Զաղրա . . . .                                    | »         | 8 09  |
| Բատնէ-մահալլէսի .                                     | »         | 9 12  |
| Գարա-բուճար . . .                                     | »         | 10 12 |
| Թըրնօվա . . . . .                                     | Վ. Խ. սալ | 10 46 |
| Իշլու գաթար պաշլըճա խաթիթըն գաթարլար-ըն միւստաթի տըր: |           |       |
| Էտրինէտէն                                             | Հար. ագչ. | 1 45  |
| Սարամպէյալէն                                          | Հար. սապ  | 41 45 |

ԻԽՔԻԹԻՊ — ՄԻԹՐՈՎԱՅԱ ԽԱԹԹԸ

622 ՆՕ ԳԱԹԱՐ

Հէր հաթթանըն Բ. Իրթէսի չարչէն. վէ ճուճաա կիւնլէրի հարէքէթ իտէր:

| ՍԹԱՍԻՐՆԼԱՐ          | Ս.        | Տ.    |
|---------------------|-----------|-------|
| Իսկիւպ . . . . .    | Հարէքէթ   | 8 00  |
| Եէնի-Զաղրա . . . .  | »         | 8 56  |
| Գարա-բուճար . . .   | »         | 9 10  |
| Վէրիսօվիլ . . . . . | »         | 10 56 |
| Լիւրիան . . . . .   | »         | 11 28 |
| Բրիչթիւն . . . . .  | »         | 12 19 |
| Վուչիթիւն . . . . . | »         | 1 03  |
| Միթրօվիյա . . . . . | Վ. Խ. սալ | 1 20  |
| Գչամ                |           |       |

621 ՆՕ ԳԱԹԱՐ

Պէհէր Սալը, Բէնչէնպիս վէ ճուճաա իրթէսի կիւնլէրի հարէքէթ իտէր:

| ՍԹԱՍԻՐՆԼԱՐ          | Ս.        | Տ.    |
|---------------------|-----------|-------|
| Միթրօվիյա . . . . . | Հարէքէթ   | 7 45  |
| Վուչիթիւն . . . . . | »         | 8 07  |
| Բրիչթիւն . . . . .  | »         | 8 58  |
| Լիւրիան . . . . .   | »         | 9 49  |
| Վէրիսօվիլ . . . . . | »         | 10 42 |
| Գարա-բուճար . . .   | »         | 11 26 |
| Եէնի-Զաղրա . . . .  | »         | 11 54 |
| Իսկիւպ . . . . .    | Վ. Խ. սալ | 12 45 |
| Ագչամ               |           |       |

քեար ու նիւաթ ճիւմէսինտէն օլարազ, գայիմ բէտէրի-նիզէ պէն թէսատիւֆ իթտիմ: Պու թէսատիւֆիւն էյի մի եօգաա ֆէնա մը օլտուղունու, թէքմիլ հիքեանէեի տին-լէտիկինիզտէ հիւքմ իտէճէկինիզ տէրքեար տըր: (Պիւրազ թէրէտտիւտտէն սօնրա:) Հէր չէյի սիզէ սէօյլէմէքիկիմէ նէ՝ սէպէպ վար: Սայիւրէր կիպի սիզտէ կէնճիք թապիեա-թընըն սէվգիեաթընը պիլիւրսինիզ: Պէն, պիւր խայլի սէ-նաաթլարտա պուլունտուղում միսիլու, Մ. Սէրքինիին հիսապընա տաիս չալըշմըշմ տըր, վէ Եկէր մէրգուճուն հըզը մատմազէլ Ժէրվէզ՝ պանա կէօնիւ վէրիպ, նէթիճէսի տէ ֆէնա օլմուշ իսէ, պու պապտէքի թապիւրաթըն նըսֆը պանա աեիտ տըր:

Մարքի, պու խուսուստա ֆիթուրսուզ կէօրիւնտիւ, վէ Էլուա Գօրնէպիզ չէօյլէ տէվամ իթտի:

— Սէրպէսթէ հէր չէյի սէօյլէեիմ. պէն օ գըզա, քէն-տիսիլլէ Էվլէնմէեի վատ իթմիշ իտիմ: . .

Մէրգուճ, թէաթրօեա սըգ սըգ կիթմէսիլլէ օեուճու-լարըն ուսուլի իւզրէ մէքըիւր սօն քէլիմէտէն սօնրա սէօ-զիւնիւ քէստի:

Պու արա իքիսի տէ, պուլունտուղլարը տայիլէ իլէ սա-լօն արասընտաքի գարունուն խալը բէրտէսինին բիւզկեար-տան թահրիք օլունուրճասընա գըմրիտանտըղըն կէօրտիւ-լէր իսէ տէ, բիւզկեար կիւրմէկէ միւսայիտ օլան գարու վէ բէնչիթէլէրին ճիւմէսի գարալը օլտուղունտան, մէքըիւր գըմրիտանըշա Էհէմմիեթ վիւրմէտիլէր: Պունտան պաշլա, Էլուա Գօրնէպիզ՝ քէլամընա պէր վէճհի աթի տէվամ իթ-տիկի սըրատա, բէրտէսին գըմրիտանըշա քեամիլէն տուր-մուշ իտի:

— Էվլէթ, միւսիւ մարքի, Էվլէնմէք վէ միւլէպպէտէն քէնտիմի իզտիվաճ պաղըլալա բապթ իթմէք ֆիքըրիտէ ի-տիմ, ֆազաթ էն սօն քէլմէտէ զայիֆ պուլունտուճ. չիւնքի աղըլարըճա, քէնտի մէվգիմի լանդըլալա թադտիւր

— Շիմտի կէօյլէրիմի չըգարաճադսընը տէյի զանն ի-տիեօրում, տէտի:

Բընէ. — Էլուա, Էլուա, սիզէ սէօյլէեօրում. Էկէր պէնի ալտաթըր իսէնիզ, քէնտիսիզի զաճ եաղընտան սազընընը:

Գօրնէպիզ. — (Քէզալիք հիտտէթլէնէքէք.) Սիզ տէ, ճիւս-եթ մահէքէմէսինտէն սազընընը, Էկէր պէնի տինէսէ ի-տինիզ, ալէյհիմտէ պէօյլէ պիւր հազգսըղըղը իրթիքեապ իթմէզ իսինիզ, թէաթրօտա պուլունտուղումուզ սըրատա, պիւր իհթիեար քիմնէ պանըլմազլա, քէնտիսին եարտըմ իթմէք իգլիլիլա իթտի: Պէնի տէ պու վազիֆէ իլին ալը-գօյլտուլար:

Պատէհու մէրգուճ, իտէճէկի հիքեանէտէ շախտէն քէն-տիսինէ ալիտ օլանլարը նազլ իտէրքէն զանէթ իհթիեաթ-քեարանէ տալմանարազ, թէաթրօտաքի վազըանը մուլթիա-սարէն անլաթտըղընտան, մատմազէլ Մարկալըն հիտտէթ ու հէեէճանը թէտրիճէն թէսիլին օլտու, վէ Էլուա, պու արա մէզպուրէնին եանընա եազլաշարազ, անը գուճազլամազ վէ պուս իթմէք իսթէտիկինտէն, Բընէ, չիտտէթլէ մէրգուճու եիթիպ:

— Տիւեիւնտէն սօնրա թէքիֆսիլիլին գապիլ տիւր, ֆազաթ տիւեիւնտէն Էվլէլ օլամազ, տէտի, վէ պու սու-րէթլէ մէրգուճ իլէ պարըշմազլա, կէնճ գըզ, թէպէսսիւմ իտէրէք օտաւընա չէքիլտի:

Գօրնէպիզ, Էլպիսէսինի սօեուճուպ եաթաղընա կիւրտի իսէ տէ, Ժէրվէզին հատիսէսի վէ Գապիլէ Սէրքինիին վա-գըաթը ֆիքըրիսի իշլալ իթմէքտէ իտիլէր: Շէօյլէքի, մուճու սէօնտիւրտիկիւ. գէման, եինէ պիւր ահ իտէրէք,

— Քեաշքի Էվլի օլաա իտիմ, տէտի:

Իշլէթ օ կիճէտէն իթիպարէն Գօրնէպիլին ուլգուսու իխ-լալ օլունարազ, ուեուճադսըղըն կէլիւրտիկի սաաթլարա, օ կիճէ մուգատտէմէ օլտու, Հէրնէ հալ իսէ, մէրգուճ, բէք Էրքէն եաթաղընտան գալգըպ: